

1. Introduzione

Il presente manuale ha lo scopo di supportare l'utente durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione delle valvole damper modello SATURNIA.



Le note di "avvertenza" e "cautela" devono essere seguite scrupolosamente. La mancata osservanza di tali indicazioni può comportare danni di varia gravità per gli operatori e per il luogo di installazione delle valvole, nonché l'invalidazione della garanzia.

2. Uso previsto

Le valvole sono destinate all'intercettazione o al controllo di gas di varia natura. Dopo l'installazione delle valvole nel sistema di tubazioni, assicurarsi che i limiti di temperatura e pressione della valvola siano sempre rispettati.

Le schede tecniche delle valvole SATURNIA indicano i limiti di temperatura e pressione dei diversi materiali. Sulle etichette delle valvole (esempio fornito al paragrafo 4), PS e TS riportano i limiti di pressione e temperatura a completamento delle informazioni fornite nelle schede tecniche. Le informazioni si basano solo sui gas neutri, pertanto si prega di contattare InterApp se si desiderano informazioni aggiuntive per altri gas.



Se la valvola viene azionata al di fuori dei limiti di pressione e temperatura, si possono verificare danni alle persone e all'apparecchiatura.

Le valvole damper SATURNIA di per sé non sono apparecchiature incluse nell'articolo 1 della direttiva 2014/34/UE (ATEX). Nelle aree potenzialmente esplosive, l'utente è tenuto a identificare le fonti di accensione pericolose, a eseguire un'analisi dei rischi dell'intero sistema e ad adottare le misure preventive necessarie. Gli attuatori elettrici e meccanici e gli accessori sono soggetti a un'analisi di conformità separata secondo ATEX. L'utente è tenuto a considerare tutte le istruzioni di sicurezza per le applicazioni in aree a rischio di esplosione.

3. Informazioni sulla sicurezza

Informazioni generali sulla sicurezza

Le valvole damper sono destinate a essere installate in un sistema di tubazioni, pertanto le stesse norme e misure di sicurezza che si applicano all'intero sistema devono essere applicate alla valvola. Nel presente manuale sono contenute ulteriori istruzioni di sicurezza relative alla valvola damper.

InterApp non si assume alcuna responsabilità, pertanto l'operatore deve assicurarsi, durante l'utilizzo della valvola, che:

- La valvola venga utilizzata correttamente solo per quanto previsto.
- Il sistema di tubazioni sia stato realizzato a regola d'arte e sia controllato regolarmente.
- La valvola sia collegata in modo professionale alle tubazioni.
- Nel sistema di tubazioni non vengano superate le velocità di flusso comuni nel funzionamento permanente.
- Se sono presenti condizioni operative anomali, come vibrazioni, erosione, presenza di solidi nel fluido, queste devono essere discusse con InterApp.
- In presenza di temperature di esercizio che comportino trasferimento di calore (caldo o freddo) alla valvole alle sue parti, compresi i componenti aggiuntivi, e che quindi potrebbe causare situazioni pericolose, l'installazione deve considerare misure di protezione per evitare il contatto accidentale.
- Che tutti gli attuatori installati sulla valvola non da InterApp siano adattati alla valvola e che siano state prese in considerazione tutte le misure di sicurezza.
- La valvola deve essere utilizzata e revisionata solo da personale esperto.



Pericoli particolari



Prima di rimuovere la valvola dal sistema di tubazioni, assicurarsi che la pressione nel sistema sia completamente scaricata da entrambi i lati della valvola. Non smontare la valvola dalle tubazioni in pressione. La mancata osservanza di questa raccomandazione può causare danni al personale e alle apparecchiature.

Si noti che all'interno della valvola possono rimanere dei residui potenzialmente pericolosi per le persone o per l'ambiente. Pertanto, la valvola deve essere maneggiata con la dovuta cautela. Non tentare mai di svitare o azionare la valvola senza aver scaricato la pressione. Non rimuovere l'attuatore della valvola quando questa è ancora sotto pressione.

4. Marcatura ed etichettatura

Le valvole SATURNIA sono dotate di un'etichetta in alluminio con le seguenti informazioni:

Etichetta	Dettagli	Spiegazione																				
<table border="1"> <tr><td>DN</td><td>400</td></tr> <tr><td>PN</td><td>6</td></tr> <tr><td>PS (bar)</td><td>0,5</td></tr> <tr><td>TS in °C</td><td>450</td></tr> <tr><td>FIG.</td><td>ST10400 R1-3RI.4A.3RI</td></tr> <tr><td>BODY</td><td>1.0460</td></tr> <tr><td>DISC</td><td>1.0460</td></tr> <tr><td>TIGHT.</td><td>95% c.s.a.</td></tr> <tr><td>SHAFT</td><td>1.4021</td></tr> <tr><td>REF</td><td>00001-2023</td></tr> </table>	DN	400	PN	6	PS (bar)	0,5	TS in °C	450	FIG.	ST10400 R1-3RI.4A.3RI	BODY	1.0460	DISC	1.0460	TIGHT.	95% c.s.a.	SHAFT	1.4021	REF	00001-2023	Produttore	InterApp
	DN	400																				
	PN	6																				
	PS (bar)	0,5																				
	TS in °C	450																				
	FIG.	ST10400 R1-3RI.4A.3RI																				
	BODY	1.0460																				
	DISC	1.0460																				
	TIGHT.	95% c.s.a.																				
	SHAFT	1.4021																				
	REF	00001-2023																				
	Marchio CE	Marcatura CE e organismo notificato secondo le direttive UE																				
	Dimensione nominale	DN e numero (in mm)																				
Standard di connessione della flangia	PN - è un prefisso per la classificazione della pressione delle flange																					
Pressione massima	PS - pressione massima consentita in bar a temperatura ambiente																					
Temperatura massima	TS - Temperatura massima consentita in gradi Celsius (per fluidi neutri puliti)																					
Tipo di valvola e codifica	FIG → ST1 / ST3 → codice di selezione in base alla scheda tecnica della valvola																					
Materiale del corpo	CORPO → Materiale utilizzato per il corpo																					
Materiale del disco	DISCO → Materiale utilizzato per il disco																					
Tenuta	SERRATURA. → Tenuta della valvola (% dell'area della sezione trasversale)																					
Materiale dell'albero	ALBERO → Materiale utilizzato per l'albero																					
Numero di riferimento	REF. → numero unico assegnato alla valvola, utilizzato per identificare e trovare una determinata transazione nel sistema.																					

5. Trasporto e stoccaggio

È necessario prestare particolare attenzione durante la movimentazione, l'immagazzinamento e il trasporto delle valvole damper SATURNIA. Le normative locali e le misure di sicurezza necessarie devono essere sempre rispettate. Le valvole damper devono essere conservate nell'imballaggio originale fino al momento dell'installazione.

Le valvole SATURNIA devono essere sempre conservate al riparo dalla polvere e dall'umidità.

6. Installazione



Introduzione:

Per garantire i vantaggi delle valvole damper InterApp SATURNIA, sono essenziali procedure corrette e il rispetto delle istruzioni di installazione. L'installazione deve essere eseguita secondo lo stato dell'arte e solo da personale qualificato. InterApp si riserva il diritto di declinare ogni responsabilità per danni o guasti prematuri se non vengono seguite le raccomandazioni contenute in queste istruzioni. Le dimensioni, i materiali e le applicazioni delle valvole SATURNIA sono conformi alla documentazione tecnica.

Il peso delle valvole SATURNIA è indicato nelle schede tecniche.

A causa del suo peso, è necessario prestare particolare attenzione durante l'installazione delle valvole e considerare l'uso di dispositivi di sollevamento, corde, imbracature, ecc.

Per queste operazioni, l'utente finale e il personale devono indossare i dispositivi di protezione necessari secondo le normative locali e seguire le norme di sicurezza locali.



Stoccaggio:

Le valvole damper InterApp SATURNIA devono essere sempre conservate al riparo da polvere e umidità.



Precauzioni da prendere prima dell'installazione:

Assicurarsi che la valvola destinata all'installazione sia adatta alle condizioni di servizio prevalenti. La responsabilità dei gas utilizzati (resistenza alla corrosione, pressione, temperatura, ecc.) è dell'utente dell'impianto.

In caso di necessità, rivolgersi al proprio fornitore o a InterApp. Si tenga presente che le turbolenze (ad esempio quelle create dall'arco delle tubazioni) generano forze dinamiche che aumentano la coppia di funzionamento della valvola. Si consiglia di installare la valvola almeno 2 x DN dopo i raccordi delle tubazioni.



Verificare prima dell'installazione:

Premistoppa:

Prima dell'uso, verificare la tenuta del premistoppa. Se si riscontrano perdite, serrarla.

Nota: un serraggio eccessivo del premistoppa può aumentare la coppia damper e causare problemi di funzionamento.



Posizionamento:

Per l'installazione delle valvole in tubazioni orizzontali, si consiglia di installare le valvole con l'albero in posizione orizzontale.

Assicurarsi che il bordo inferiore del disco si apra in direzione del flusso. In questo modo si evita il deposito di fanghi e contaminazioni nell'area di tenuta dell'albero. (Fig. 1).



Guarnizioni:

Utilizzare guarnizioni piatte o guarnizioni a P (Fig. 2) quando la valvola deve essere montata tra flange.



Installazione:

Le facce delle flange devono essere lisce e pulite. Ruggine, segni di saldatura, resti di vernice, sporcizia, ecc. devono essere rimossi per evitare di danneggiare la guarnizione.

Le valvole SATURNIA, in versione wafer, sono adatte all'installazione tra flange PN 2,5, PN 6, PN 10, PN 16, ANSI 150 o DIN 24154/R2, T2.



Per l'installazione della valvola tra flange di altri standard, consultare InterApp o i suoi distributori autorizzati. La valvola non deve essere montata nelle tubature il cui diametro interno è inferiore al diametro nominale della valvola.

La valvola non deve mai essere installata tra flange non parallele tra loro. Assicurarsi che la valvola sia installata in modo concentrico nel tubo. Il disco della valvola se disallineata potrebbe danneggiarsi (Fig. 3).

Le flange devono essere allargate per facilitare l'installazione della valvola (Fig. 4). Aprire completamente il disco (Fig. 5). Assicurarsi che le tubazioni siano allineate. Serrare i dadi a croce.

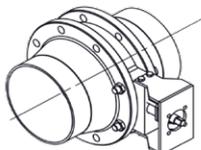


Figura 1

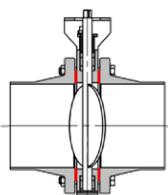


Figura 2

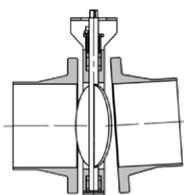


Figura 3

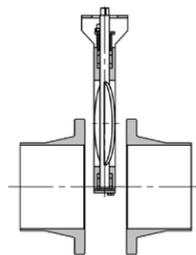


Figura 4

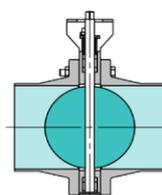
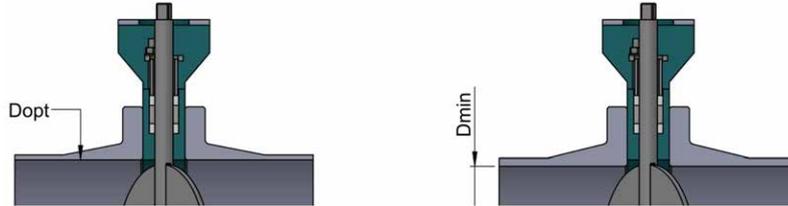


Figura 5



Diametro interno della flangia:

La valvola Saturnia deve essere montata tra flange con una guarnizione. Ha una tenuta bidirezionale. Viene centrata da tiranti o da viti. Il diametro interno della flangia deve essere conforme ai valori indicati Dopt e Dmin.



Dmin Diametro minimo della flangia che consente di muovere il disco (in caso di valvola perfettamente centrata).
Dopt Diametro della flangia per un montaggio ottimale.

DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Dmin	-	29	58	79	110	138	192	240	290	334	378	426	474	570
Dopt (ST)	33,6	59	79	98	125	151	204	250	310	350	397	445	494	589
Dopt (SR)	33,6	52	71	90	118	148	199	246	297	338	386	435	486	580

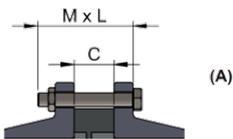
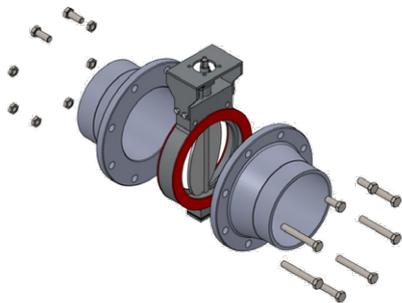
Bulloneria:



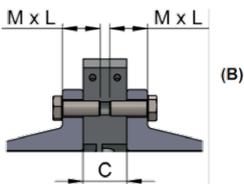
A causa della necessità di utilizzare una guarnizione tra le flange su entrambi i lati della valvola, le lunghezze delle viti aumenteranno di conseguenza.

Tipo Wafer DN 50 - 600

(A) bullone con dado + (B) bolt (2 o 4)



(A)



(B)

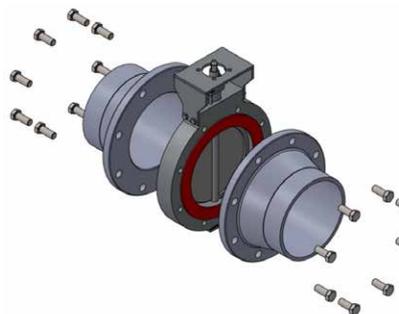
DN	C	Tipo di foratura	PN 2,5 / 6				PN 10				PN 16						
			n	A		B		n	A		B		n	A		B	
				M x L	M x L	M x L	M x L		M x L	M x L	M x L	M x L					
50	46	2 A + 2 B	4	M12x120	M12x50	4	M16x120	M16x50	4	M16x120	M16x50	4	M16x120	M16x50			
65	46	2 A + 2 B	4	M12x120	M12x50	4	M16x120	M16x50	4	M16x120	M16x50	4	M16x120	M16x50			
80	46	2 A + 2 B	4	M16x120	M16x50	8	M16x120	M16x50	8	M16x120	M16x50	8	M16x120	M16x50			
100	46	2 A + 2 B	4	M16x120	M16x50	8	M16x120	M16x50	8	M16x120	M16x50	8	M16x120	M16x50			
125	46	4 A + 4 B	8	M16x120	M16x50	8	M16x120	M16x50	8	M16x120	M16x50	8	M16x120	M16x50			
150	46	4 A + 4 B	8	M16x120	M16x50	8	M20x120	M20x50	8	M20x120	M20x50	8	M20x120	M20x50			
200	46	6 A + 2 B	8	M16x120	M16x50	8	M20x120	M20x50	12	M20x120	M20x50	12	M20x120	M20x50			
250	46	8 A + 4 B	12	M16x120	M16x50	12	M20x120	M20x50	12	M20x120	M20x50	12	M24x120	M24x50			
300	46	10 A + 2 B	12	M20x120	M20x50	12	M20x120	M20x50	12	M24x120	M24x50	12	M24x120	M24x50			
350	46	10 A + 2 B	12	M20x120	M20x50	16	M20x120	M20x50	16	M24x120	M24x50	16	M24x120	M24x50			
400	46	14 A + 2 B	16	M20x120	M20x50	16	M24x120	M24x50	16	M27x120	M27x50	16	M27x120	M27x50			
450	56	14 A + 2 B	16	M20x130	M20x60	20	M24x130	M24x60	20	M27x130	M27x60	20	M27x130	M27x60			
500	56	16 A + 4 B	20	M20x130	M20x60	20	M24x130	M24x60	20	M30x130	M30x60	20	M30x130	M30x60			
600	56	18 A + 2 B	20	M24x130	M24x60	20	M27x130	M27x60	20	M33x130	M33x60	20	M33x130	M33x60			

DN	C	Tipo di foratura	ANSI cl. 150				
			n	A		B	
				UNC x L [Inch]	UNC x L [Inch]	UNC x L [Inch]	UNC x L [Inch]
2"	46	2 A + 2 B	4	UNC 5/8"-11 x 4"	UNC 5/8"-11 x 1 1/2"		
2 1/2"	46	2 A + 2 B	4	UNC 1/2"-13 x 3 1/4"	UNC 5/8"-11 x 1 1/2"		
3"	46	2 A + 2 B	4	UNC 1/2"-13 x 3 1/2"	UNC 5/8"-11 x 1 3/4"		
4"	46	4 A + 4 B	8	UNC 5/8"-11 x 4"	UNC 5/8"-11 x 2"		
5"	46	4 A + 4 B	8	UNC 5/8"-11 x 4 1/2"	UNC 3/4"-10 x 2"		
6"	46	4 A + 4 B	8	UNC 5/8"-11 x 4 1/2"	UNC 3/4"-10 x 2"		
8"	46	6 A + 2 B	8	UNC 5/8"-11 x 5"	UNC 3/4"-10 x 2"		
10"	46	8 A + 4 B	12	UNC 3/4"-10 x 5"	UNC 7/8"-9 x 2 1/2"		
12"	46	10 A + 2 B	12	UNC 3/4"-10 x 5 1/2"	UNC 7/8"-9 x 2 1/2"		
14"	46	10 A + 2 B	12	UNC 3/4"-10 x 5 1/2"	UNC 1"-8 x 2 3/4"		
16"	46	14 A + 2 B	16	UNC 7/8"-9 x 6 1/4"	UNC 1"-8 x 3 1/4"		
18"	56	14 A + 2 B	16	UNC 7/8"-9 x 6 3/4"	UNC 1 1/8"-13 x 3"		
20"	56	16 A + 4 B	20	UNC 1"-8 x 7 1/4"	UNC 1 1/8"-7 x 3 1/4"		
24"	56	18 A + 2 B	20	UNC 1"-8 x 8 1/4"	UNC 1 1/4"-7 x 3 1/2"		

DN	C	Tipo di foratura	DIN 24154/R2,T2				
			n	A		B	
				M x L	M x L	M x L	M x L
71	46	2 A + 2 B	4	M8x120	M8x50		
80	46	2 A + 2 B	4	M8x120	M8x50		
100	46	2 A + 2 B	4	M8x120	M8x50		
125	46	2 A + 2 B	4	M8x120	M8x50		
150	46	4 A + 4 B	8	M10x120	M10x50		
200	46	4 A + 4 B	8	M10x120	M10x50		
250	46	4 A + 4 B	8	M10x120	M10x50		
300	46	6 A + 2 B	8	M10x120	M10x50		
355	46	6 A + 2 B	8	M10x120	M10x50		
400	46	10 A + 2 B	12	M10x120	M10x50		
450	56	10 A + 2 B	12	M10x130	M10x60		
500	56	8 A + 4 B	12	M10x130	M10x60		
600	56	18 A + 2 B	16	M12x130	M12x60		

Tipo LUG DN 50 - 600

B Bullone



DN	C	PN 2,5 / 6		PN 10		PN 16		DN	C	n	ANSI cl. 150		DN	C	DIN 24154/R2,T2	
		n	M x L	n	M x L	n	M x L				UNC x L [Inch]				n	M x L
50	46	4	M12x50	4	M16x50	4	M16x50	2"	46	4	UNC 5/8"-11 x 1 1/2"		71	46	4	M8x50
65	46	4	M12x50	4	M16x50	4	M16x50	2 1/2"	46	4	UNC 5/8"-11 x 1 1/2"		80	46	4	M8x50
80	46	4	M16x50	8	M16x50	8	M16x50	3"	46	4	UNC 5/8"-11 x 1 3/4"		100	46	4	M8x50
100	46	4	M16x50	8	M16x50	8	M16x50	4"	46	8	UNC 5/8"-11 x 2"		125	46	4	M8x50
125	46	8	M16x50	8	M16x50	8	M16x50	5"	46	8	UNC 3/4"-10 x 2"		150	46	8	M10x50
150	46	8	M16x50	8	M20x50	8	M20x50	6"	46	8	UNC 3/4"-10 x 2"		200	46	8	M10x50
200	46	8	M16x50	8	M20x50	12	M20x50	8"	46	8	UNC 3/4"-10 x 2"		250	46	8	M10x50
250	46	12	M16x50	12	M20x50	12	M24x50	10"	46	12	UNC 7/8"-9 x 2 1/2"		300	46	8	M10x50
300	46	12	M20x50	12	M20x50	12	M24x50	12"	46	12	UNC 7/8"-9 x 2 1/2"		355	46	8	M10x50
350	46	12	M20x50	16	M20x50	16	M24x50	14"	46	12	UNC 1"-8 x 2 3/4"		400	46	12	M10x50
400	46	16	M20x50	16	M24x50	16	M27x50	16"	46	16	UNC 1"-8 x 3 1/4"		450	56	12	M10x60
450	56	16	M20x60	20	M24x60	20	M27x60	18"	56	16	UNC 1 1/8"-13 x 3"		500	56	12	M10x60
500	56	20	M20x60	20	M24x60	20	M30x60	20"	56	20	UNC 1 1/8"-7 x 3 1/4"		600	56	16	M12x60
600	56	20	M24x60	20	M27x60	20	M33x60	24"	56	20	UNC 1 1/4"-7 x 3 1/2"					



Pulizia delle tubazioni:

Quando si pulisce il sistema di tubazioni, è molto importante assicurarsi che i prodotti e i dispositivi di pulizia siano innocui per la valvola. Prodotti e dispositivi non adatti potrebbero distruggere la valvola.

Rimozione:

Quando si rimuove la valvola dal tubo, fare attenzione a non danneggiare il disco.



Smaltimento:

Si prega di notare che alcuni residui potrebbero rimanere all'interno della valvola e che potrebbero essere pericolosi per le persone o per l'ambiente. Pertanto, la valvola deve essere maneggiata con la dovuta cautela. Dopo l'uso, la valvola deve essere smaltita secondo lo stato dell'arte e nel rispetto dell'ambiente.

7. Test funzionali

Quando si mette in funzione il sistema di tubazioni per la prima volta, attenersi alle normative locali e alle necessarie misure di sicurezza dell'intero sistema.

Al fine di rimuovere eventuali detriti presenti nel sistema di tubazioni, prima del normale funzionamento dello stesso, si raccomanda di effettuare un lavaggio del sistema di tubazioni.

Prima di iniziare a utilizzare l'impianto, si consiglia di effettuare un test di funzionamento. Pertanto, la valvola deve essere aperta e chiusa almeno una volta per verificare che il disco non tocchi le flange e che la valvola sia a tenuta attraverso il passaggio e verso l'esterno.

8. Funzionamento e manutenzione

Funzionamento normale



I residui di fluido all'interno della valvola damper possono essere pericolosi per le persone e per l'ambiente. La valvola damper deve essere trattata in modo appropriato e pulita con cura prima della manutenzione.

Manutenzione



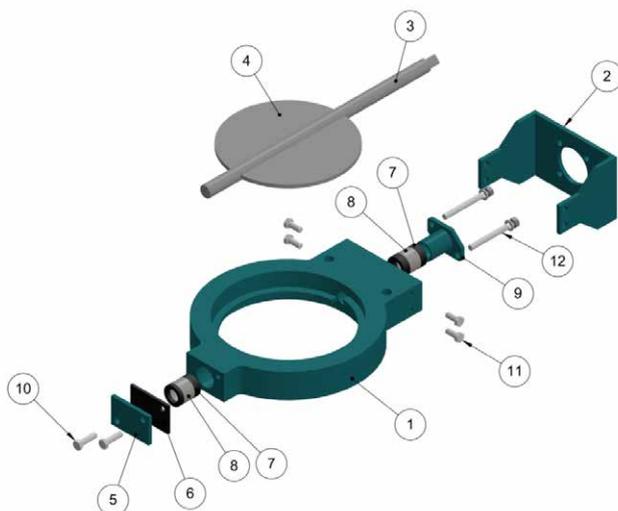
Introduzione:

La manutenzione viene effettuata a rischio e pericolo dell'utente. La manutenzione di una SATURNIA deve essere eseguita solo da personale qualificato.

Devono essere utilizzate solo parti di ricambio originali.

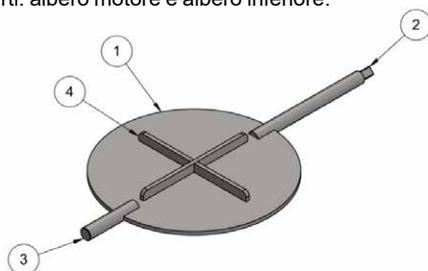
La frequenza di sostituzione delle parti soggette a usura dipende in larga misura dal fluido, dai cicli, dalle condizioni operative, ecc. L'utente dovrebbe includere nel suo programma di manutenzione un capitolo per l'ispezione delle valvole per controllare le parti soggette a usura e sostituirle se necessario. Nel paragrafo successivo vengono identificate le parti di ricambio. Contattare InterApp per ottenere i codici specifici e ulteriori informazioni sulle parti di ricambio consigliate.

1. Parti di valvola Saturnia:



Per DN 400 - DN 600 (immagine sotto):

- il disco è realizzato con un rinforzo aggiuntivo
- L'albero è composto da due parti: albero motore e albero inferiore.



Elenco delle parti

1	Corpo (1.0425/1.4408)
2	Staffa dell'attuatore (EN ISO 5211)
3	Albero (1.4021/1.4542)
4	Disco (1.0425/1.4408)
5	Coperchio del corpo
6	Guarnizione del corpo
7	Guarnizione premistoppa
8	Cuscinetto dell'albero
9	Flangia premistoppa
10	Bulloni per il coperchio del corpo (2 pezzi)
11	Bulloni per la staffa dell'attuatore (4 pezzi)
12	Asta filettata per premistoppa con dadi (2 pezzi)

Elenco delle parti

1	Disco
2	Albero motore
3	Albero inferiore
4	Rinforzo

2. Parti soggette a usura:

Se si verificano perdite insolite verso l'esterno, si consiglia di sostituire i seguenti componenti:

- premistoppa
- smontaggio della flangia del premistoppa per sostituire la guarnizione del premistoppa

2.1 Sostituzione della tenuta dell'albero:

Per sostituire la guarnizione superiore (7), rimuovere prima la staffa dell'attuatore (2) svitando i 4 bulloni (11) (Figura 6). Quindi svitare entrambi i dadi dai tiranti (Figura 7) e rimuoverli. Rimuovere la flangia del premistoppa (9) per liberare il premistoppa e il cuscinetto dell'albero.

Per sostituire la guarnizione inferiore, svitare entrambi i bulloni (10) per sganciare il premistoppa inferiore e il cuscinetto dell'albero.

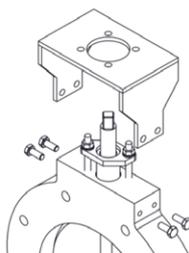


Figure 6



Figure 7

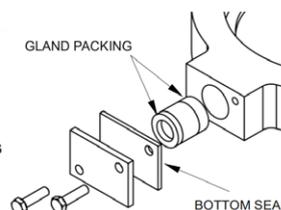


Figure 8

3. Riassemblaggio:

Le parti della valvola possono essere riassemblate in ordine inverso rispetto allo smontaggio. È necessario pulire tutte le parti prima di riassemblare. È necessario sostituire tutte le guarnizioni. Utilizzare il kit di ricambi preassemblati.



Prima di utilizzare la valvola in un sistema di tubazioni, è necessario eseguire un test di funzionamento.

9. Risoluzione dei problemi

Guasto	Azione
Perdita sull'attacco flangiato della valvola	1. Serrare i bulloni della flangia.
	2. Se la perdita permane anche dopo aver serrato i bulloni, procedere allo smontaggio della valvola. Osservare le istruzioni indicate nella sezione "Manutenzione" del presente manuale.
	3. Assicurarsi che le flange dei tubi siano allineate e parallele al piano.
	4. Se la perdita persiste, verificare se la superficie del corpo della flangia è danneggiata. Ordinare le parti di ricambio a InterApp.
Perdita dall'albero della valvola	1. Riparazione necessaria. Riparare il sistema di tenuta dell'albero. Procedere allo smontaggio della valvola. Osservare le istruzioni indicate al paragrafo 8 del presente manuale.
	2. Ordinare le parti di ricambio da InterApp e contattarci per ulteriori istruzioni.
La valvola non si apre o non si chiude	1. Se la valvola è dotata di un attuatore, controllare la documentazione relativa all'attuatore.
	2. Se la valvola è azionata manualmente, verificare le seguenti possibilità: <ul style="list-style-type: none">• Presenza di sostanze estranee → Pulire le tubazioni.• Pressione d'esercizio troppo alta → Azionare la valvola con la corrispondente pressione consentita.
	3. Se il problema persiste, verificare che la valvola non sia danneggiata. Procedere allo smontaggio della valvola. Osservare le istruzioni indicate nella sezione "Manutenzione" di questo manuale.
	4. Ordinare le parti di ricambio da InterApp e contattarci per ulteriori istruzioni.
Altri malfunzionamenti	1. Se la valvola è danneggiata, contattare InterApp per ulteriori istruzioni e per ordinare i pezzi di ricambio.

10. Ulteriori informazioni

Schede tecniche, disegni, altri documenti e ulteriori consigli possono essere richiesti a:

InterApp Polska Sp. z o.o.
ul. Św. Michała 43 PL - 61-119, Poznań

☎ +48 616 247 420 ✉ info@pl.interapp.net

Ulteriori informazioni possono essere richieste a: www.interapp.net

11. Dichiarazione del produttore in conformità alle direttive CE

Il produttore	InterApp Polska sp. z o.o ul. Świętego Michała 43 61-119 Poznań, Polonia
dichiara	Valvole InterApp Damper: Saturnia: <ul style="list-style-type: none"> • diametro: DN 50 - DN 600, • tipo di corpo wafer e lug, attacco flangiato PN 2,5, PN 6, PN 10, PN 16, ANSI class150, 24154/R2,T2. Con le seguenti configurazioni di valvole: <ul style="list-style-type: none"> • valvole ad azionamento manuale, • con attuatore elettrico o pneumatico, • asse nudo per il successivo montaggio di un attuatore.
<p>Che questi prodotti* soddisfano i requisiti delle seguenti direttive:</p> <p>Direttiva Macchine 2006/42/CE: I prodotti non sono una macchina completa ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42. . They are considered as "partly completed machinery" as per Article 1, paragraph 1.(g) of the directive.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se sono installati in un sistema di tubazioni su qualsiasi altro sistema completo, l'intero sistema è considerato una macchina completa ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42. 2. La presente dichiarazione è la dichiarazione di incorporazione di una quasi-macchina come previsto dall'Allegato II, paragrafo 1.B della Direttiva Macchine 2006/42. 3. Per la necessaria analisi dei rischi del cliente, la tabella inclusa nella presente dichiarazione elenca se e come sono soddisfatti i requisiti della Direttiva Macchine Europea 2006/42 in relazione all'unità valvola e attuatore. 4. Le istruzioni per l'uso delle valvole e le relative istruzioni per gli attuatori devono essere rispettate in ogni momento. <p>La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'Allegato VII e la persona responsabile della messa a disposizione delle autorità nazionali, via e-mail e in formato elettronico, è il sig. Piotr Bera, amministratore delegato di InterApp Polska sp. z o.o., con sede in ul. Świętego Michała 43, 61-119 Poznan, Polonia.</p> <p>Per la conformità alle direttive sopra citate, l'utente deve osservare quanto segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L'utente deve rispettare l'"uso previsto" come definito nel "Manuale di installazione, uso e manutenzione", accessibile dalla nostra pagina web "www.interapp.net", e deve osservare tutte le avvertenze contenute in questo documento che possono essere rilevanti per l'uso. La mancata osservanza di tali avvisi e consigli invaliderà la presente dichiarazione. 2. Questa quasi-macchina non deve essere messa in servizio fino a quando la macchina finale in cui deve essere incorporata non sia stata dichiarata conforme alle disposizioni di tutte le direttive europee pertinenti, da una persona o istituzione responsabile, se del caso. 3. Il fabbricante InterApp Polska sp. z o.o. ha effettuato e documentato la necessaria analisi dei rischi - la persona responsabile per la messa a disposizione di queste informazioni è il sig. Piotr Bera, amministratore delegato di InterApp Polska sp. z o.o. <p>Poznan, gennaio 2024 Mr. Piotr Bera, amministratore delegato di InterApp Polska sp. z o.o.</p> <p>La presente dichiarazione di conformità e le istruzioni per l'uso sono state generate elettronicamente e sono legalmente vincolanti senza firma</p> <p><i>* La dichiarazione di incorporazione e tutta la documentazione degli attuatori attesta la conformità degli attuatori alle diverse direttive pertinenti.</i></p>	

<i>Norme applicate [valvole a farfalla]</i>	
EN 593:2017 EN ISO 12100:2011	Valvole industriali - Valvole a farfalla metalliche per usi generali Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio
<i>Documentazione del prodotto</i>	
Schede tecniche dei prodotti, catalogo, disegni	
<i>Sistema di gestione della qualità</i>	
ISO 9001:2015	
InterApp Polska sp. z o.o. dichiara che i seguenti requisiti di base, secondo l' ALLEGATO I della Direttiva Macchine (2006/42/CE) , sono applicati e soddisfatti [Paragrafo]	

1.1.2 a) b) c) d)	Vedere i manuali d'uso e la relativa documentazione. Le misure di protezione per il personale sono le stesse di quelle previste per l'installazione del prodotto.
1.1.2 e)	Non sono necessari strumenti specifici.
1.1.3	I materiali a contatto con i fluidi sono identificati nella scheda tecnica del prodotto, nella conferma d'ordine e nella targhetta della valvola. L'utente deve effettuare un'analisi dei rischi.
1.1.5	Le istruzioni e le informazioni pertinenti sono riportate nei manuali d'uso e nella relativa documentazione.
1.2	Responsabilità dell'utente nel seguire le istruzioni dell'attuatore.
1.3.1	Vedere il manuale d'uso e le istruzioni per la movimentazione.
1.3.2	Per le parti funzionali, garantire l'uso previsto.
1.3.3	Soddisfatta dalla progettazione e dal processo di assemblaggio.
1.3.4	Soddisfatto.
1.3.7, 1.3.8, 1.3.9 and 1.4	Garantito per l'uso previsto. Le operazioni di manutenzione e assistenza non sono mai consentite con la valvola sotto pressione e/o collegata al sistema di controllo.
1.5.1, 1.5.2, 1.5.3 and 1.5.4	Responsabilità dell'utente. Consultare i manuali d'uso e la relativa documentazione degli attuatori.
1.5.5	Responsabilità dell'utente quando i prodotti sono installati nella loro destinazione finale. Vedere le avvertenze e la destinazione d'uso del manuale operativo.
1.5.7	Nelle aree potenzialmente esplosive, l'utente è tenuto a identificare le fonti di accensione pericolose, a eseguire un'analisi dei rischi dell'intero sistema e ad adottare le misure preventive necessarie. Se è richiesta una protezione Ex, ciò deve essere indicato nell'ordine.
1.5.8	È responsabilità dell'utente verificare le condizioni del fluido e stabilire i limiti di rumore.
1.5.13	Le valvole sono installate in sistemi di tubazioni che possono trasportare fluidi pericolosi. L'utente è responsabile della corretta installazione delle valvole, per le quali sono fornite informazioni nel manuale di funzionamento e installazione, e dell'uso previsto.
1.6.1 and 1.6.5	Vedere il manuale operativo.
1.7.3	Secondo i manuali delle valvole e degli attuatori.
1.7.4	Secondo i manuali.

InterApp Polska sp. z o.o. dichiara che i seguenti requisiti di base, in conformità alla norma EN ISO 12100 , sono applicati e soddisfatti.	
Ambito di applicazione	<i>L'analisi dei rischi è stata effettuata considerando i prodotti come "macchine parzialmente completate". The basis for the analysis of the butterfly valves is the product standard EN 593:2018 (Industrial valves - Metallic butterfly valves for general purposes). La base per l'analisi delle valvole damper è la norma di prodotto EN 593:2018 (Valvole industriali - Valvole a farfalla metalliche per usi generali). Per gli attuatori, si rimanda alla loro documentazione. Per l'analisi dei rischi è stata presa in considerazione la nostra lunga esperienza nella fornitura delle valvole e degli attuatori sopra citati, con il risultato delle diverse istruzioni e avvertenze contenute nei manuali. È obbligatorio che per soddisfare i requisiti delle clausole da 4 a 6 della norma ISO 12100, l'utente debba effettuare un'analisi dei rischi dell'attuatore e della valvola installati, tenendo conto di tutti i dettagli dell'applicazione finale. Questo tipo di analisi non può essere effettuata da InterApp Polska sp. z o.o.</i>
Machine limits	I limiti della "quasi-macchina" sono stati definiti in base alla "destinazione d'uso".
Identificazione dei pericoli	I pericoli menzionati nella norma ISO 12100 sono stati identificati per la valutazione completa dei rischi. I pericoli legati allo smontaggio, alla dismissione e alla rottamazione non sono sotto la responsabilità di InterApp Polska sp. z o.o.
Stima del rischio	È stata effettuata una stima dei rischi, con la "destinazione d'uso" dei prodotti come prerequisito.
Valutazione del rischio	È stata effettuata una valutazione dei rischi.
Riduzione del rischio	Per mezzo di: misure di progettazione sicure intrinseche e informazioni per l'uso contenute nel manuale.
Documentazione della valutazione e della riduzione del rischio	InterApp Polska sp. z o.o. dispone della documentazione che dimostra che è stata seguita la procedura ISO 12100 e i risultati conseguenti.

